

# REVISTA DE FRUTA VALENCIANA

PERIÓDICO BISEMANAL

Año I

VALENCIA—Jueves 3 de Junio de 1897

Núm. 37

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PENÍNSULA...	Trimestre..	8 pesetas.	INGLATERRA..	Año..	2 libras ester- linas.
	Semestre..	15 "			
	Año..	25 "			
			FRANCIA..	Año..	50 francos.

No se expenden números sueltos.—Anuncios á precios convencionales.

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Don Juan de Austria, 46, entresuelo

Teléfono 409

El cargo exacto de los vapores que salieron sábado noche, y que por seguir cargando á la hora de imprimirse el número precedente figuraban en nuestra estadística con carácter provisional, es como sigue:

		Naranja	Cebolla	Tomates	Patatas
«Carib Prince»,	para Liverpool,	2468	200	106	85
«Vestra»,	» Hull,	6277	16	1420	400
«Burriana»,	» Glasgow,	6720	»	»	»

LIST OF EXPORTS

Estadística de Exportación

Destination	DATE		Steamers	Oranges cases	Onions cases	Tomatoes	Potatoes	TOTAL CAJAS			
	Month	Day						Oranges	Onions	Tomatoes	Potatoes
DESTINO	Mes	Día	VAPORES	Naranja	Cebolla	Tomate.	Patatas	Naranja	Cebolla	Tomates	Patatas
Liverpool..	Mayo	30	Anubis	2811	318	60	»	18016	544	3290	»
	»	»	Washington	2540	»	2816	»				
	»	»	Rydal Fell	5486	»	»	»				
	Junio	1	Ely	7179	226	414	»				
Londres..	Mayo	30	Salerno	3035	464	1337	4416	16786	492	10380	4416
	»	»	Fridthjof	1469	28	3543	»				
	Junio	1	Pizarro	1200	»	3000	»				
	»	»	Peveril	5900	»	»	»				
	»	»	Lazzie Cory	5182	»	2500	»				
Hull..	»	2	Harold	4000	»	2000	»	4000	»	2000	»
TOTAL..								38802	1036	15670	4416

Entiéndase que el cargo de los vapores «Peveril», «Pizarro», «Lazzie Cory» y «Harold» lo damos como aproximado.

Se indican además, como salidas probables de la semana:

- Para Liverpool, «Portugalete», y «Elvira».
- » Londres, «Caradoc», «Ardanaz» y «Avalon».
- » Hull, «Sprite».
- » Manchester, «Moringen».

En su consecuencia, no es aventurado calcular en 70.000 cajas las salidas de la presente semana.

GENERAL REPORT

The orange packers of Castellon and Burriana alarmed at the very bad reports received from the various English markets, are now stopping, some of them having already closed their warehouses.

At Alcira and other Ribera places, the business is dull also, but as the fruit from this district seems to arrive in better condition, the packers there are not yet disposed to leave off the business.

Anyhow, shipments will be reduced this week, more so the following one.

Freights weak; rates keep at 1/3 nominally, but we shall see them down to 1/- in a day or so.

The weather fine.

INFORMACION

Continúan los precios en descenso en todos los mercados en general, pero la nota hoy saliente se refiere á la condición mala en que llega la naranja. Consideramos ya casi un milagro hacer llegar entre muchas cajas una que se pueda clasificar en primera. Los catálogos en general, y especialmente los de Liverpool, acusan miles y miles de cajas en tercera y cuarta clase. Es completamente imposible hacer cálculos en cualquier remesa, por cuanto se ignora si la mercancía tendrá ó no tendrá precio alguno en venta, dado que empiezan á desecharse algunos lotes como invendibles. No vemos remedio práctico y eficaz en esta época para evitar con ven-

tajas inmediatas un mal tan inminente. La prudencia de los buenos confeccionadores, eligiendo en el árbol únicamente la fruta fuerte y de resistencia, lo mismo que al empaquetarla no escatimar el rehuso aunque parezca fabulosa la cantidad que resulte por caja, pronto embarque y buque acreditado, pueden dar, si no éxito completo, al menos muchas probabilidades de tener la fruta un arribo de gran parte en primera y segunda condición.

No obstante tantos males que estos días avisamos, precios bajos, condición mala, etc., en perjuicio de este comercio y quedar todavía en los árboles gran cantidad de naranjas que tendrá que abandonarse, si no aquí, en Inglaterra ó durante la travesía, no hemos conseguido ver á estos confeccionadores resistirse á pagar un precio que no han de obtener, y bajar la fruta, al menos con la extensión proporcional de las bajas sufridas en los mercados consumidores. Proceda cada cual como guste, nuestra recomendación tendrán que agradecerla muchos.

En los tomates, repetimos que los precios en Inglaterra bajan con seguimiento. Es utopia también hacerse ilusiones con esta hortaliza, la que dada la cantidad que se exporta para tan poco consumo, apenas debe valer aquí la mitad del precio por arroba de la naranja y aún debían los gandienses limitar mucho los embarques, tanto en las cantidades semanales como por cada buque, según las salidas, á fin de normalizar las subastas con igual número, ó el más aproximado posible.

En cebollas tenemos noticias de regular demanda en Inglaterra, aunque á precios limitados, y la cosecha primeriza de aquí será muy pequeña. No

cotizamos los precios de Inglaterra porque las escasas partidas que han llegado de cebollas «á medio hacer», se han realizado en venta particular, y los catálogos y telegramas nada acusan todavía, pero nos informamos que los primeros precios han oscilado en estas ventas particulares de 8/- á 10/.

Desde la Marina

Jávea 29 Mayo 97.

Sr. Director de la LA REVISTA DE FRUTA VALENCIANA.

Muy Sr. mío: Accediendo gustoso á los deseos de V., paso á comunicarle el estado actual de la cosecha de uva moscatel en este distrito de la Marina.

Las últimas y recientes lluvias han modificado considerablemente el estado de las cepas. La pertinaz sequía que venían padeciendo estos campos, unida á las condiciones meteorológicas anormales por que hemos atravesado este invierno y lo que llevamos de primavera, promovieron una ascensión prematura de la savia, originando el desarrollo de los vegetales con rapidez y en excelentes condiciones, pero extemporáneamente. Esto, que ha resultado en extremo ventajoso para los cosecheros de pasa en toda esta comarca de Denia, les hubiera podido, con facilidad, acarrear serias y funestas consecuencias en el caso, muy frecuente todos los años, de sobrevenir heladas en el mes de Marzo.

Queda, pues, explicada la causa de venir quince días anticipada la cosecha á las de los últimos años transcurridos. Esto no equivale á decir que los cosecheros den principio á la recolección á primeros de Agosto; porque si bien es probable no se inicie aquélla en general hasta mediados del mes citado, el fruto que se obtendrá incuestionablemente ha de reunir mejores condiciones de madurez, peso y tamaño que el obtenido en anteriores recientes cosechas.

He mencionado las últimas lluvias: pues bien. Prolongada la sequía hasta Mayo y debido al pujante desarrollo por los tallos sufrido anteriormente, debilitóse su crecimiento con rapidez, debido á la carencia de humedad, y vimos amenazada la cosecha. Mas el 13 sobrevino el beneficio de fuertes aguaceros, que han asegurado definitivamente la granazón del fruto.

Es difícil de apreciar, á estas fechas, el resultado probable de la próxima cosecha, y toda clase de conjeturas han de someterse á rectificación necesariamente. Con estas debidas salvedades diré, pues, que la cosecha próxima de aquí puede conceptuarse más que mediana, sin exceso notable, pero bastante mayor que la pasada; esto en cuanto á la cantidad. Con respecto á la clase, opino que si el tiempo les favorece medianamente, tanto la uva moscatel como la pasa que de ella se obtenga, han de resultar buenas en general.

Se impone la necesidad de disminuir considerablemente la cosecha de pasa, mejorar su calidad y hacer que rija en los embarques una excesiva prudencia. Lo contrario ó sea obtener grandes cosechas, cualquiera la clase, y embarcar á porfía, ha de llevar la más espantosa ruina á las comarcas que se benefician con su cultivo.

De V., Sr. Director, affmo. s. s. q. s. m. b.,

El Corresponsal.

CARTA DE NUEVA YORK

Nueva York 18 Mayo 1897.

El cargo de naranjas por el vapor «Paris», procedente de Liverpool, acaba de ser ofrecido á precios ruinosos. La mayor cantidad consistía en naranjas de Murcia, cajas de 150, 200, 240 y 280, las que según clase y condición, sufrieron una baja de cerca de \$ 1.30 por caja, cediéndose desde \$ 1.70

á \$ 2.90, excepto pocos lotes privilegiados, que por su inmejorable calidad y lujosa confección obtuvieron \$ 3.40 y hasta \$ 4.05 caja de 120 naranjas. También descargó dicho vapor algunas marcas de naranja valenciana, las que igualmente sufrieron el percance de las de Murcia, pues á pesar de ser casi todas ellas floretas y extra largas, el descendimiento fué rápido, y creo dar idea apuntando como buen dato, que el primer lote, tal vez no conociendo la gravedad del mercado, un comprador pagó \$ 5.75, y el último lote en catálogo sólo obtuvo \$ 2.80, siendo las cajas de igual clase y clasificación.

Las causas de este importantísimo descenso en los precios, son en primer lugar, las fuertes llegadas de limones de Italia, los que encuentran un uso preferente en estos mercados; compárese si no la estadística, la que arroja 196.000 cajas de naranja contra 344.000 cajas de limones desde el 1.º de Enero al 10 de Abril último. Además la condición de poco aguante en esta época, después de un viaje largo, empobrece la clase con gran riesgo y desanima las operaciones, mas las frutas nuevas en competencia que aminoran el consumo. No debemos olvidar también que al bajar los mercados ingleses, se reciben ofertas aquí más bajas de fruta que puede ser recibida en 7 días y natural es que por un plazo tan breve aquella baja influya sobre estas plazas.

Corresponsal.

NOTAS SOBRE EL NEGOCIO DE PASA VALENCIANA

La pasa valenciana, cosechada principalmente en la provincia de Alicante, distrito de Denia y recientemente extendida al de Callosa por el Sur, y hacia el Norte con grandes plantaciones en Gandía, y reducida escala en pueblos más cercanos á Valencia, como son: Carlet, Catadau, Llombay y Bétera, es uno de los negocios de más transcendencia y el más antiguo de exportación á los mercados ingleses.

Empezaron los primeros envíos, por buques de vela durante el primer cuarto de siglo, aprovechando la navegación á vapor, muchas temporadas después de conocido este negocio, y cuando la exportación á Inglaterra rayaba á grandes é importantes sumas.

El centro principal de operaciones es Denia, y los puertos de embarque por importancia correlativa, Denia, Gandía, Jávea y Valencia, á los que afluyen líneas de vapores durante la temporada de uva y pasa.

Por la naturaleza de la mercancía, es un negocio de menos riesgo que el de fruta verde, y por el modo de tratarlo, más fácil de beneficiar su comisión el comerciante y confeccionador, por cuanto la mayor parte de especulaciones, son sostenidas por casas de Inglaterra, América y Báltico, exportándose grandes cantidades de esta producción sobre factura bordo, ó coste flete y seguro.

Empieza la temporada pasera más ó menos pronto según cosecha, hacia la segunda quincena del mes de Agosto, continuando de regular los trabajos de confección y exportación hasta fines de Noviembre. Los precios para el cosechero que lleva á vender su pasa á los almacenes de confección, bien por sí mismo ó por intermediarios, llamados factores ó corredores, varía de 10 á 25 pesetas por 50 Kgs. con raspa ó en rama, según clase y demanda, pero más concreto, durante la última temporada, los precios oscilaron entre 15 y 20 pesetas por quintal, clase ordinaria buena.

Los gastos de confección, en los que figura como partida principal los jornales á las mujeres para desgranar, clasificar y empaquetar, varía en términos generales de 3 á 5 pesetas por quintal, según la clase de confección.

Las prácticas de este negocio enseñan como de mejor resultado, las clases que cada mercado necesita para su consumo y comercio, lo mismo que los diferentes modos de confección, peso de envase, etcétera. Así es que Inglaterra tiene su calidad superior, Estados Unidos y Canadá, otra más rebajada, y el Báltico la más ordinaria.

La pasa se clasifica en los mercados consumido-

res en Off-stalk, Selected y Flor, ó sea ordinaria, escogida y superior, diferente para cada mercado, cabiendo dentro de esta clasificación general, otras subclasificaciones peculiares de cada marca, para dar un límite más concreto y minucioso á cada clase.

Ya hemos apuntado las principales naciones que consumen la pasa valenciana; por orden correlativo de importancia son: Inglaterra, Estados Unidos de América, Canadá, Dinamarca y Suecia y Noruega.

Exportación á Francia

Durante el mes de Mayo han pasado por la frontera con destino á diferentes plazas francesas, 689 wagoes de naranja á granel, con una carga de 5.000 kilogramos cada uno.

Estado que nos remiten desde Cerbère el 31 de Mayo:

del 3 al 8 Mayo	234 wagoes
» 10 » 16 »	198 »
» 17 » 23 »	123 »
» 24 » 30 »	134 »
Total . . . . .	687 wagoes

RATE OF EXCHANGE

CAMBIOS

	Día 31	Día 1	Día 2
Paris cheque . . . . .	29	29'20	29'10
Londres id. . . . .	32'25	32'35	32'35
Id. 90 días fecha . . . . .	32'05	32'15	32'15
Renta exterior . . . . .	80'	80'	80'46
Id. interior . . . . .	65'	64'90	65'22
Cubas 1886 . . . . .	00'00	00'00	96'30
Id. 1890 . . . . .	00'00	00'00	80'

CURRENT FREIGHTS

FLETES CORRIENTES

Para Londres,	1/3
» Liverpool,	1/3
» Glasgow,	1/6
» Manchester,	1/6
» Bristol,	1/6
» Hull,	1/6
» Newcastle,	1/6
» Amberes	1/9
» Hamburgo	1/9

Estos fletes se entienden por cajas de naranjas, siendo 3 peniques menos, para caja de cebollas.

El flete para los tomates generalmente suele ser en Gandía 3 peniques más por caja que el corriente indicado para la naranja.

Además de los fletes indicados, unos buques exigen el impuesto transitorio de 10 peniques por tonelada de 13 cajas y otros cargan sin esta condición.

STEAMERS LOADING VAPORES A LA CARGA

Sprite	para	Hull	en Castellón
Carlota	»	Liverpool	»
Elvira	»	»	» Burriana
Ardanaz	»	Londres	»
Cyfarthfa	»	»	»
Portugalete	»	Liverpool	» Valencia
Tordera	»	»	»
Avalon	»	Londres	»
Mancestria	»	»	»
Caradoc	»	»	» Gandía

STEAMERS EXPECTED

Se esperan en breve los vapores siguientes:

Para Hull . . . . .	el Xenia.
» Liverpool . . . . .	» Bergenserren.
» » . . . . .	» Elsa.
» Londres . . . . .	» Vina.
Libre de destino . . . . .	» Fairway.

SERVICIO TELEGRÁFICO

Liverpool 31 de Mayo 1897.

Ofrecidas 19.265 cajas.

Naranja	420	» largas	7/6 á 8/-	6/- á 7/6
			7/6 » 9/3	6/- » 8/3
			12/- » 14/-	10/- » 13/-
Naranja	714	»	4/6 á 5/3	3/- á 3/6
			5/- » 5/9	3/- » 3/3
			8/6 » 8/9	4/- » 4/6

Fruta de Castellón: de 6<sup>a</sup> á 1/- menos.

Tomate: de 8/9 á 9/6.

De D. Tomás WINSTANLEY

Pascual y Genís, 15, ent.º

VALENCIA.

Londres 31 Mayo 1897.

Naranja mayormente picada.

Primera y segunda condición, de 6/3 á 10/- las 420 » 9/- » 15/- » 714

Tomate: de 6/6 á 9/-

De la casa M. ISAACS & SONS L.<sup>d</sup>

LONDRES.

VAPORES CON FRUTAS DE VALENCIA

LLEGADOS Á SUS DESTINOS

Liverpool 31 Mayo 1897.

Llegados los vapores «Arabian», «Olimpia», «Emerald» y «Pinzón».

Corresponsal.

Hull 1 Junio 1897.

Llegado el vapor «Alert».

Corresponsal.



BERGENSEREN.

cargará en este puerto el Sábado 5 del corriente, el 6 en Gandía, saliendo el mismo día para Liverpool directo.

Consignatario: D. F. Javier Devesa, calle de Pascual y Genís, 20, ent.º

En el Grao: Sres. La Roda Hermanos, Contramuelle, 5.

CYFARTHFA

para Londres, cargando en Burriana, y en ésta con poca cabida, el Sábado día 5 del actual.

Agente: Leandro Pruñonosa, Grao.

PAPELERÍA Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Trabajos de Litografía é Imprenta

VALLS Y BOIRA

Libros rayados. — Artículos para dibujo.

Calle Mar, 24 (Frente á la de Avellanas)

VALENCIA

Establecimiento tipográfico de Francisco Vives Mora  
6, Hernán Cortés, 6

CRÉDIT LYONNAIS

Capital: 200 millones de francos

AGENCIA DE VALENCIA

Negociación de letras sobre España y el extranjero. — Giros sobre todos los países. — Créditos documentarios. — Descuento de Cupones. — Cambio de monedas. — Compra y venta de valores al contado.